

## 우리 나라에서 두 가지 이상으로 읽히는 漢(한)字(자)

- 내릴 강, 항복할 항 降
  - 승강 昇(ショウ(승))降(コウ(강))
  - 항복 降(コウ(항))服(フク(복))
- 다시 갱, 고칠 견 更
  - 갱생 更(コウ(갱))生(セイ(생))
  - 경신 更(코우(경))新(シン(신))
- 볼 견, 드러날 현 見
  - 견학 見(ケン(견))學(ガク(학))
  - 알현 謁(エッ(알))見(ケン(현))
- 맺을 계, 나라이름 글 契
  - 계약 契(케이(계))約(ヤク(약))
  - 글안 契(킵(글))丹(タン(안))
- 땅이름 구, 거북 귀, 터질 균 龜
  - 구포 龜(키(구))浦(ホ(포))
  - 귀선 龜(키(귀))船(セン(선))
  - 균열 龜(키(균))裂(シツ(열))
- 글귀 구, 귀절 구 句
  - 구독 句(ク(구))讀(トウ(독))
  - 귀절 句(ク(귀))節(セツ(절))
- 쇠 금, 성 김 金
  - 금은 金(キン(금))銀(ギン(은))
  - 김씨 金(김)氏(シ(씨))
- 어찌 기, 승전악 개 豈
  - 기감 豈(기)敢(가)
  - 개락 豈(개)樂(락)
- 안 내, 여관 나 内
  - 국내 國(コク(국))内(ナイ(내))
  - 나인 内(나이(나))人(ジン(인)) = (궁녀宮女)
- 어찌 내, 어찌 나 奈
  - 내하 奈(이(내))何(かん(하)) (=여하如何(いか(여하)))
  - 나락 奈(나)落(ラク(락))
- 차 다, 차 차 茶
  - 다방 茶(사(다))房(ボウ(방))
  - 차례 茶(챠(차))禮(レイ(례))
- 붉을 단, 나라이름 안 丹
  - 목단 牧(보(목))丹(タン(단))
  - 글안 契(킵(글))丹(タン(안))
- 엿 당, 엿 탕 糖
  - 당분 糖(투(당))分(ブン(분))
  - 사탕 砂(사)糖(투(탕))
- 법도 도, 헤아릴 탁 度
  - 제도 制(세(제))度(ド(도))
  - 탁지 度(탁)地(지)
- 읽을 독, 귀절 두 讀
  - 독서 讀(독)書(쇼(서))
  - 이두 吏(리(이))讀(투(두))

- 골 동, 통할 통 洞
  - 동혈 洞(도우(동))穴(케쯔(혈))
  - 통찰 洞(도우(통))察(satz(찰))
- 비율 률, 거느릴 술 率
  - 능률 能(노우(능))率(리쯔(률))
  - 통술 統(트우(통))率(소쯔(술))
- 즐길 락, 풍류 악 樂
  - 고락 苦(크(고))樂(라크(락))
  - 음악 音(온(음))樂(가크(악))
  - 요산 樂(라크(요))山(잔(산))
- 돌이킬 반, 뒤질 번 反
  - 반대 反(한(반))對(타이(대))
  - 변경 反(한(변))耕(코우(경))
- 회복할 복, 다시 부 復
  - 회복 回(카이(회))復(프크(복))
  - 부활 復(프(부))活(카쯔(활))
- 아닐 부, 막힐 비 否
  - 부정 否(히(부))定(테이(정))
  - 비색 否(히(비))塞(사이(색))
- 북녘 북, 달아날 배 北
  - 남북 南(난(남))北(보크(북))
  - 패배 敗(하이(패))北(보크(배))
- 쏘 사, 벼슬이름 야 射
  - 사격 射(샤(사))擊(게키(격))
  - 복야 僕(보크(복))射(샤(야))
- 간사할 사, 어조사 야 邪
  - 정사 正(세이(정))邪(쟈(사))
  - 원야 怨(엔(원))耶(쟈(야))
- 죽일 살, 감할 쇠 殺
  - 살생 殺(세(살))生(쇼우(생))
  - 상쇠 相(소우(상))殺(satz(쇠))
- 형상 상, 문서 장 狀
  - 상태 狀(쇼우(상))態(타이(태))
  - 상장 賞(쇼우(상))狀(쇼우(장))
- 변방 새, 막힐 색 塞
  - 요새 要(요(요))塞(사이(새))
  - 어색 語(고(어))塞(소크(색))
- 찾을 색, 쏘할 삭 索
  - 사색 思(시(사))索(사크(색))
  - 삭막 索(사크(삭))莫(باك(막))
- 말씀 설, 달릴 세 說
  - 설명 說(세(설))明(메이)
  - 유세 遊(유(유))說(зей)
- 살필 성, 덜 생 省
  - 반성 反(한(반))省(세이(성))
  - 생략 省(쇼우(생))略(리ャ크(략))
- 쇠할 쇠, 상복 쇠 衰
  - 쇠약 衰(스이(쇠))弱(쟈크(약))

- 재최 齋(サイ(재))衰(スイ(최))
- 셀 수, 자주 삭 數
  - 수학 數(スウ(수))學(ガク(학))
  - 삭삭 數(かず(삭))數(かず(삭))
- 잘 숙, 별 수 宿
  - 숙박 宿(シュク(숙))泊(ハク(박))
  - 성수 星(セイ(성))宿(シュク(수))
- 주을 습, 열 십 拾
  - 습득 拾(シュウ(습))得(トク(득))
  - 십만 拾(ジュウ(십))萬(マン(만))
- 성씨 씨, 나라이름 지 氏
  - 성씨 姓(セイ(성))氏(シ(씨))
  - 월지 月(ゲツ(월))氏(シ(지))
- 먹을 식, 밥 사 食
  - 식사 食(シヨク(식))事(ジ(사))
  - 소사 蔬(ソ(소))食(シヨク(사))
- 알 식, 기록할 지 識
  - 지식 知(チ(지))識(シキ(식))
  - 표지 標(ヒョウ(표))識(シキ(지))
- 악할 악, 미워할 오 惡
  - 악인 惡(アク(악))人(ニン(인))
  - 오한 惡(オ(오))寒(カン(한))
- 바꿀 역, 쉬울 이 易
  - 무역 貿(ボウ(무))易(エキ(역))
  - 용이 容(ヨウ(용))易(イ(이))
- 찌를 자, 찌를 척 刺
  - 자객 刺(シ(자))客(キヤク(객))
  - 척살 刺(シ(척))殺(サツ(살))
- 나타낼 저, 붙을 착 著
  - 저자 著(チョ(저))者(シャ(자))
  - 착상 着(チャク(착))(착着)想(ソウ(상))
- 끊을 절, 모두 체 切
  - 절단 切(セツ(절))斷(ダン(단))
  - 일체 一(イツ(일))切(サイ(체))
- 재계할 재, 가지런할 제 齋 제齊
  - 재계 齋(サイ(재))齊(カイ(계))
  - 정제 整(セイ(정))齊(セイ(제))
- 별 진, 날 신 辰
  - 진수 辰(シン(진))宿(シュク(수)) (성星숙宿)
  - 생신 生(セイ(생))辰(シン(신)) (탄생誕(タン(탄))生(ジョウ(생)))
- 수레 차, 수레 거 車
  - 승차 乘(ジョウ(승))車(シャ(차))
  - 거마비 車(シャ(거))馬(バ(마))費(ヒ(비))
- 참여할 참, 석 삼 參
  - 참석 參(サン(참))席(セキ(석))
  - 삼십 參(サン(삼))拾(ジュウ(십))
- 열 척, 밀칠 탁 拓
  - 개척 開(カイ(개))拓(タク(척))
  - 탁본 拓(タク(탁))本(ホン(본))

- 법 칩, 곧 즉 則
  - 규칙 規(キ(규))則(ソク(칙))
  - 연즉 然(ネン(연))則(ソク(즉))
- 잠길 침, 성 심 沈
  - 침체 沈(チン(침))滯(タイ(체))
  - 심씨 沈(シン(심))氏(シ(씨))
- 집 택, 댁 택 宅
  - 주택 住(ジュウ(주))宅(タク(택))
  - 댁내 宅(タク(택))内(ナイ(내))
- 편할 편, 오줌 변 便
  - 편리 便(ベン(편))利(リ(리))
  - 소변 小(ショウ(소))便(ベン(변))
- 사나울 포, 드러날 폭 暴
  - 포악 暴(ボウ(포))惡(アク(악))
  - 폭로 暴(バク(폭))露(ロ(로))
- 폭 폭, 폭 폭 幅
  - 대폭 大(おお(대))幅(はば(폭))
  - 복건 幅(フク(복))巾(キン(건)) (두건頭(ズ(두))巾(キン(건)))
- 합할 합, 흙 흙 合
  - 집합 集(シュウ(집))合(ゴウ(합))
  - 오흙 五(ゴ(오))合(ゴウ(흙))
- 다닐 행, 항렬 항 行
  - 행로 行(コウ(행))路(ロ(로))
  - 항렬 行(コウ(항))列(レッ(렬)) (日本ではギョウレッツ) = 동계급의 친척 항렬 (同階級(どうかいきゅう)の親戚(しんせき))
- 살 활, 물로리 괄 活
  - 생활 生(セイ(생))活(カツ(활))
  - 괄괄 活(カツ(괄))活(カツ(괄)) (성질이 거칠다 性質(せいしつ)が荒(あら)い)
- 그림 화, 꺾할 획 畵
  - 도화 圖(ズ(도))畵(ガ(화))
  - 계획 計(ケイ(계))畵(カク(획))

From: http://theta5912.net/ - reth

Permanent link:

http://theta5912.net/doku.php?id=public:japanese:%EC%A%B0%B6%AC%EB%82%98%EB%9D%BC%EC%97%90%EC%84%9C\_%EB%91%90\_%EA%B0%80%EC%A7%80\_%EC%9D%B4%EC%83%81%EC%9C%BC%EB%A1%9C\_%EC%9D%BD%ED%9E%88%EB%8A%94\_%ED%95%9C%EC%9E%90

Last update: 2025/05/24 00:31

